



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Droits et Devoirs

La vie à l'hôpital est caractérisée par des rythmes quotidiens qui reflètent des nécessités d'organisation précises, spécifiques à chaque service.

Le personnel hospitalier est disponible pour toute information et tout éclaircissement.

Aux horaires prévus par chaque structure, la famille et les visiteurs peuvent accéder aux chambres d'hôpital, en évitant la trop grande affluence dans celles-ci.

Les personnes hospitalisées et les visiteurs sont invités à respecter la réglementation en vigueur dans la structure où ils se trouvent.

À l'hôpital, des services d'assistance sociale sont en principe prévus, ainsi qu'une aide religieuse et d'autres services fournis par les associations de bénévoles. Il est possible de se renseigner auprès du personnel de service ou en s'adressant au bureau des relations avec le public de la structure.

Droits et Devoirs de la Personne à l'Hopital

La personne hospitalisée a le droit ...

- D'être assistée et soignée avec professionnalisme et attention, sans discrimination d'aucune sorte, dans le respect de la dignité humaine, de la culture d'appartenance et de ses idées politiques et religieuses
- D'être identifiée par son nom et son prénom dans le respect de la loi sur la vie privée
- D'identifier le personnel hospitalier et d'en reconnaître la qualification
- D'obtenir de la structure sanitaire des informations relatives aux prestations fournies et aux moyens de les obtenir
- D'obtenir du personnel sanitaire des informations complètes, claires et compréhensibles concernant le diagnostic de la maladie, son pronostic et la thérapie proposée
- De recevoir au moment de la sortie un rapport clinique écrit de manière compréhensible, comportant les informations utiles à la suite des soins
- De recevoir toutes les informations lui permettant d'exprimer un consentement éclairé avant de subir une intervention chirurgicale ou d'être soumise à des procédures diagnostiques et

thérapeutiques particulières. Dans les cas urgents uniquement et lorsque la personne n'est pas en mesure de comprendre, les décisions reviennent au personnel sanitaire qui agira de manière professionnelle sur la base des éléments



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Droits et Devoirs

d'évaluation clinique et de jugement

- De refuser sous forme écrite et sous sa responsabilité, traitements, interventions ou soins proposés
- D'obtenir, si demandé, le certificat d'hospitalisation et, à sa sortie, une copie de son dossier médical
- D'être informée avec précision dans le cas d'expérimentations de médicaments, de thérapies, etc.
- De voir respectée la confidentialité des données relatives à sa maladie et à toute autre information la concernant
- De pratiquer son culte et de recevoir la visite du ministre du culte de son choix
- De jouir de la présence permanente d'une personne pendant l'hospitalisation si elle est âgée de plus de 65 ans.
- De pouvoir mourir dignement dans des conditions calmes et confidentielles en présence d'un parent ou de toute autre personne chère. D'être transférée à son domicile si elle ou ses parents en émettent le souhait
- D'exprimer ses opinions et d'éventuelles réclamations au service des relations avec le public (URP) de la structure hospitalière.

La personne hospitalisée a le devoir...

- D'adopter un comportement responsable, dans le respect et la compréhension des droits des personnes présentes
- De respecter le personnel hospitalier en privilégiant une relation de confiance réciproque
- De respecter les lieux, les équipements et le mobilier qui se trouvent à l'intérieur de la structure en les considérant comme le patrimoine de tous et, par conséquent, également comme le sien.
- D'éviter tout comportement qui puisse créer des situations déranger ou gêner les autres malades (bruits, lumières éclairées, sonneries de téléphones portables à volume élevé, vêtements indécents, etc.)
- De respecter l'interdiction de fumer, conformément à l'art. 7 de la loi n° 584 du 11.11.75, modifiée par l'art. 52, alinéa 20, loi n° 448 du 28.12.01. Les personnes enfreignant la loi encourent une sanction administrative



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Droits et Devoirs

- De respecter l'organisation, les règlements et les horaires prévus au sein de la structure sanitaire
- De ne pas s'éloigner du service ou de la structure sans autorisation durant la période d'hospitalisation.

Protection de la maternité

La FEMME enceinte a le droit...

- À la confidentialité et à la reconnaissance de sa dignité
- À ne pas être expulsée du pays jusqu'à six mois après l'accouchement si elle est immigrée sans permis de séjour. Le permis de séjour peut être demandé à la préfecture compétente en présentant un certificat qui atteste l'état de grossesse et la date présumée de l'accouchement
- De vivre l'accouchement comme un événement physiologique et non comme une pathologie, dans le respect de sa culture
- De bénéficier de techniques d'accouchement de pointe et, si compatible avec les indications cliniques et la disponibilité de la structure hospitalière, de choisir la technique particulière d'accouchement qu'elle souhaite
- D'effectuer gratuitement des contrôles prévus par la réglementation en vigueur
- De bénéficier de la présence d'au moins une personne de confiance au moment de l'accouchement et dans les moments suivant la naissance
- De recevoir des visites de ses enfants, même s'ils ont moins de douze ans
- De garder avec soi le nouveau-né afin de faciliter l'allaitement maternel et la continuité de la relation mère-enfant.

... et conformément à la loi italienne

- D'être informée de ses droits et de la possibilité d'utiliser les services territoriaux et les services d'aide des associations de soutien à la famille
 - De reconnaître l'enfant mineur à l'hôpital où il est né dans les trois jours suivant la naissance ou dans les dix jours auprès de la mairie du lieu de naissance de celui-ci ou de résidence de la mère (loi 127/97).



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Droits et Devoirs

En particulier, si la mère a moins de seize ans, la reconnaissance est reportée jusqu'au jour de ses seize ans et, dans l'intervalle, le juge des tutelles nomme un tuteur provisoire pour l'enfant (en l'absence de père majeur de 16 ans)

- De ne pas reconnaître le nouveau-né en déclarant ne pas vouloir être nommée dans l'acte de naissance et d'être informée de toutes les procédures suivantes
- D'interrompre volontairement sa grossesse dans les limites prévues par la loi (loi 194/78); si elle est mineure, le consentement de la personne exerçant l'autorité parentale ou du tuteur légal. Dans les cas particuliers, l'autorisation est accordée par le juge des tutelles
- D'être protégée par le secret professionnel pour son choix (loi 184/83).

L'ENFANT hospitalisé a le droit...

- À la présence d'au moins un des parents, dans le respect des exigences d'organisation du service
- D'avoir un espace intérieur pour étudier, se socialiser et jouer
- D'avoir des liens avec l'école dans le cas d'une hospitalisation prolongée
- D'être protégé par l'intervention du juge des mineurs, au cas où le tuteur légal refuse son consentement pour des actes diagnostiques, thérapeutiques et d'assistance considérés comme nécessaires à la vie du mineur
- S'il n'est pas reconnu à la naissance, à toutes les procédures visant à lancer immédiatement un processus d'adoption
- S'il est clandestin et dans un état de santé grave, d'avoir l'autorisation de la part du tribunal pour enfants de séjourner avec un parent sur le territoire italien pendant une période indéterminée
- D'être aidé par un projet de soutien s'il est en difficulté.



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia

Traduzione in francese a cura di Chance Società Cooperativa
Como - chancecomo@libero.it